



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2384 -е ЗАСЕДАНИЕ
29 ИЮЛЯ 1982 ГОДА

ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2384)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке:	
<i>a)</i> письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1982 года на имя Председа- теля Совета Безопасности (S/15162);	
<i>b)</i> письмо постоянных представителей Египта и Франции при Организации Объединенных Наций от 28 июля 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15316)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2384-е ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 29 июля 1982 года, 12 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Ноэл Дж. СИНКЛЕР
(Гайана).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Иордании, Ирландии, Испании, Китая, Панамы, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Уганды, Франции, Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2384)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:
 - a) письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15162);
 - b) письмо постоянных представителей Египта и Франции при Организации Объединенных Наций от 28 июля 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15316).

Заседание закрывается в 12 час. 15 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:

- a) письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15162);
- b) письмо постоянных представителей Египта и Франции при Организации Объединенных Наций от 28 июля 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15316)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому вопросу [2374, 2375 и 2377-е заседания], я приглашаю представителей Ливана и Израиля занять места за столом Совета; я приглашаю представителя Организации освобождения Палестины (ООП) занять место за столом Совета; я приглашаю представителя Егип-

та занять место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Тюэйни (Ливан) и г-н Блюм (Израиль) занимают места за столом Совета; г-н Терази (Организация освобождения Палестины) занимает место за столом Совета; г-н Магид (Египет) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что мною получено письмо представителя Пакистана, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении этого пункта повестки дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Махмуд (Пакистан) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет возобновляет рассмотрение этого пункта сегодня в связи с письмом представителей Египта и Франции от 28 июля 1982 года на имя Председателя Совета [S/15316].

4. У членов Совета имеется документ S/15317, содержащий текст проекта резолюции, представленного Египтом и Францией.

5. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/15274 — письмо представителя Кубы от 5 июля на имя Председателя Совета; S/15276 — письмо представителя Бразилии от 2 июля на имя Генерального секретаря; S/15284 — письмо представителя Китая от 10 июля на имя Генерального секретаря; S/15288 — письмо представителя Пакистана от 12 июля на имя Генерального секретаря; S/15294 — письмо представителя Сейшельских Островов от 8 июля на имя Генерального секретаря; S/15297 — письмо представителя Китая от 15 июля на имя Генерального секретаря; S/15299 — письмо представителя Иордании от 16 июля на имя Генерального секретаря; S/15300 — письмо представителя Ливана от 16 июля на имя Генерального секретаря; S/15302 — письмо представителя Эфиопии от 20 июля на имя Генерального секретаря; S/15308 — письмо представителя Иор-

дании от 26 июля на имя Председателя Совета; S/15309 — письмо представителя Ливана от 26 июля на имя Генерального секретаря; S/15310 — письмо представителя Ливана от 26 июля на имя Председателя Совета; S/15312 — письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 23 июля на имя Генерального секретаря и S/15318 — письмо представителя Иордании от 28 июля на имя Председателя Совета.

6. Первый оратор — представитель Франции, которому я предоставляю слово.

7. Г-н ДЕ ЛА БАР ДЕ НАНТЕЙ (Франция) (*говорит по-французски*): Со 2 июня Ливан является объектом вторжения, которое было немедленно осуждено правительством Франции и международным сообществом. Это осуждение с самого начала увязывалось с требованием о выводе израильских войск со всей ливанской территории и о восстановлении независимости, целостности, единства и суверенитета Ливана.

8. Совет Безопасности в своих резолюциях 508 (1982), 509 (1982), 511 (1982), 512 (1982) и 513 (1982) выразил такую же озабоченность. Он обратился с призывом о прекращении огня, выводе израильских войск за пределы международно признанных границ между Израилем и Ливаном и призвал воюющую сторону защитить права и имущество гражданских лиц в соответствии с международными нормами, предусмотренными в Гааге в 1907 году¹ и в Женеве в 1949 году².

9. Неоднократно устанавливалось неустойчивое прекращение огня, но оно чаще нарушалось, чем соблюдалось. Город Бейрут часто подвергался бомбардировкам, при этом не проводилось различия между гражданскими и военными целями.

10. Чтобы избавить гражданское население Бейрута от дальнейших невыносимых страданий, президент Французской Республики 24 июня обратился с решительным призывом к воюющим сторонам соблюдать требования о прекращении огня. Г-н Франсуа Миттеран заявил о необходимости того, чтобы были отведены «все войска, находящиеся в настоящее время в Западном Бейруте и его окрестностях, и чтобы могла войти ливанская армия, подкрепленная, если законное правительство этого пожелает, войсками, созданными под эгидой Совета Безопасности». 25 июня эти идеи были изложены в проекте резолюции, автором которого была Франция [S/15255/Rev.2], но Совет, несмотря на почти полное единодушие, не смог принять этот проект [см. 2381-е заседание]. Однако мы по-прежнему убеждены в том, что фактическая нейтрализация Бейрута представляла собой не только наиболее очевидный путь спасения многих человеческих жизней, но также и первый шаг на пути к более широкому урегулированию в интересах Ливана и мира в этом регионе.

11. С 25 июня мы, к сожалению, не добились прогресса в достижении мира. Угроза нападения, которой предшествовали смертоносные бомбардировки, по-прежнему нависает над осажденным

Бейрутом. Правительство Франции решительно осуждает такие перспективы.

12. Воздавая должное тем, кто стремится к диалогу, чтобы ослабить огненные тиски, в которых оказался Бейрут, Франция считает своим долгом вновь обратиться с призывом к Совету Безопасности.

13. 2 июля представителем Египта и мною был представлен нашим коллегам по Совету через Вас, г-н Председатель, рабочий документ, в котором выражалась озабоченность в связи с сохранением и усилением осады Бейрута и подчеркивалась необходимость помимо озабоченности рассмотреть суть проблемы: Бейрут, Ливан и Ближний Восток не будут жить в мире до тех пор, пока принципы, лежащие в основе урегулирования настоящего кризиса, не будут сформулированы и согласованы.

14. В настоящее время усиление трагической конфронтации и обострение ситуации, которая, если она будет сохраняться, может привести к тупику, побуждают нас предпринять еще один шаг. Франция, стремящаяся к проведению широких прений, необходимых для решения нынешнего кризиса, вместе с Египтом хотела бы официально представить Совету проект резолюции, содержащийся в документе S/15317. Я должен отметить в этой связи, что в пункте 6 раздела А французского текста имеется ошибка. Вместо «pour assurer» следует читать «pour assurer».

15. Вы увидите, что это тот самый текст, который был издан ранее в качестве неофициального рабочего документа. Мы считаем, что подход, которым руководствовались Франция и Египет 2 июля, по-прежнему является действенным и что поэтому он может позитивно определить подход Совета к этому вопросу.

16. Я хотел бы обратить внимание на тот факт, что структура представленного проекта резолюции основана на соотношении, которое нужно установить между разъединением сил, противостоящих сейчас друг другу внутри и вокруг Бейрута, и созданием условий справедливости, безопасности и мирного сосуществования для всех народов и государств этого региона; это касается как палестинского, так и израильского и ливанского народов.

17. Мы считаем, что разъединение сил в Бейруте не может быть достигнуто без признания политических аспектов проблем и, следовательно, без признания необходимости политического обсуждения этого вопроса. Мы также считаем, что такой политический подход является непременным условием успеха разъединения, которое отвечало бы интересам всех вовлеченных сторон, и особенно интересам Ливана.

18. По нашему мнению, существует тесная взаимосвязь между разделами А и С проекта, представленного Совету.

19. В разделе А нашего проекта мы призываем к немедленному разъединению противоборствующих

щих сил в Западном Бейруте, и в разделе В мы просим использовать наблюдателей Организации Объединенных Наций и Силы Организации Объединенных Наций. Это, безусловно, необходимый и обязательный шаг на пути к восстановлению независимости, суверенитета и территориальной целостности Ливана в результате вывода всех ливанских сил, находящихся в этой стране, если их присутствие не разрешено законным ливанским правительством.

20. Восстановление целостности Ливана не может быть достигнуто без начала процесса урегулирования палестинской проблемы путем переговоров. Поэтому в разделе С проекта резолюции, представленного Созету, делается попытка изложить принципы, которые должны привести к таким переговорам: ссылка на резолюцию 242 (1967) указывает на то, что Совет по-прежнему осуждает приобретение территории путем войны и подтверждает право всех государств региона на существование и безопасность, а также «их право жить в мире в безопасных и признанных границах, не подвергаясь угрозе силой или ее применению». Далее в проекте резолюции предусматривается признание законных прав палестинского народа, включая его право на самоопределение, и, следовательно, участие ООП в переговорах, о которых идет речь в проекте резолюции. Наконец, там содержится призыв к взаимному и одновременному признанию друг друга заинтересованными сторонами.

21. Генеральному секретарю необходимо представить Совету предложения, с тем чтобы положить начало процессу переговоров, об основном направлении которых я только что говорил.

22. Если мы преисполнены решимости уважать Устав Организации Объединенных Наций, особенно статью 2, в которой осуждается применение силы, то можно быть уверенным, что разъединение в Бейруте не будет осуществлено — за исключением достижения нескольких ненадежных передышек — и что мир для ливанского, палестинского и израильского народов не будет достигнут, если урегулирование кризиса, с которым мы имеем дело, не будет рассматриваться в политическом аспекте.

23. В связи с этим Совету представлено предложение. Это предложение не является безупречным. Например, мы сознаем, что содержание раздела А нашего текста условно во многих отношениях и что формулировки, составленные несколько недель назад, должны быть изменены с учетом происшедших событий и создавшегося положения. Наряду с другими замечаниями, представитель Ливана предложил внести определенные поправки именно в связи с этими событиями. Я могу заверить его, а также другие делегации, выступившие с замечаниями, что мы готовы принять их весьма интересные предложения при условии, что они не ослабят содержание нашего текста. Я говорю об этом моему ливанскому коллеге с еще большей готовностью потому, что наша первостепенная задача заключается в том, чтобы сделать возможным восста-

новление законной власти ливанского правительства на его собственной территории. Нет необходимости говорить о том, что я заручился поддержкой моего египетского коллеги по всем этим вопросам до изложения общей основы нашего предложения.

24. Мы знаем, что те или иные делегации выступают или выступят с предложениями об изменении формулировок этой, а также других частей нашего текста. Мы непредвзято рассмотрим эти предложения, если они не будут изменять суть данного проекта резолюции, который, как известно, одобрен многими ближневосточными и европейскими странами, и отражает надежды народов, чье существование поставлено под угрозу, и который не преследует иной цели, кроме как достижение безопасности, справедливости и мира.

25. Мы не призываем Совет к тому, чтобы он сегодня подробно рассмотрел представленный нами проект резолюции. Мы просим лишь — но это для нас важно, — чтобы на данном заседании всем членам Совета была предоставлена возможность получить ясное представление о том, что мы считаем крайне важной взаимосвязью между поисками решения неотложной проблемы Бейрута и поисками решений основополагающих проблем, сохранение которых и привело к возникновению нынешнего кризиса. Мы просим, чтобы данное заседание предоставило всем членам Совета возможность более четко осознать взаимосвязь между решением военных и политических проблем, между признанием уступок военного плана и определением перспектив политического плана. Задача Совета заключается в том, чтобы определить принципы урегулирования. Наш проект резолюции и сегодняшней обмен мнениями направлены на то, чтобы выработать основные элементы, которые должны стать частью любого урегулирования.

26. Поэтому мы были бы весьма рады выслушать всех тех, кто пожелает выступить на данном заседании и изложить свою позицию относительно общего направления нашего проекта резолюции; мы надеемся, что они будут готовы поддержать наши усилия, которые привели к появлению этого проекта.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором является представитель Египта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

28. Г-н АБДЕЛЬ МАГИД (Египет) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы поздравить вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета в июле, в критический момент развития событий, оказывающих значительное влияние на международный мир и безопасность. Я также хотел бы через вас передать народу и правительству Гайаны приветствия египетского народа и правительства и наши наилучшие пожелания прогресса и процветания.

29. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы передать признательность нашей делегации вашему предшественнику, представителю Франции г-ну Люку де Ла Бару де Нантею, который отлично справился с обязанностями Председателя в прошлом месяце.

30. Я не собираюсь говорить обо всем, что нам известно по проблеме Ближнего Востока, и хочу лишь подтвердить всеобщие протесты, единодушную позицию и мнение всего мира о том, что решение ближневосточной проблемы не может быть достигнуто до тех пор, пока не будет справедливо урегулирован палестинский вопрос.

31. Мы рассматриваем серьезное положение, с которым столкнулись в Ливане. Это положение сложилось в результате постоянного отказа Израиля признать права палестинского народа, с одной стороны, и в результате агрессии Израиля против суверенитета, территориальной неприкосновенности и политической независимости Ливана — с другой.

32. Египет первая — или, с вашего позволения, единственная — арабская страна, которая признает Израиль и поддерживает с ним нормальные отношения, которую нельзя обвинить в несправедливости к Израилю, поскольку Египет признал законные права Израиля, соответствующие существующему политическому порядку. И именно с этой позиции мы со всей энергией выступаем против политики, которую Израиль проводит в этом регионе. Мы полностью и безоговорочно отвергаем вторжение Израиля в Ливан со всеми его последствиями. В той же мере мы отвергаем политику и меры Израиля, направленные против палестинского народа и ООП.

33. Нам, как и каждому члену Совета, трудно понять, почему в течение нескольких недель напряженная и опасная обстановка в Ливане продолжает оставаться нерешенной. Следует установить предел тому, как долго подобная ситуация может сохраняться, насколько не способствуя содействию делу мира на Ближнем Востоке. Мы должны признать тот факт, что мир в Ливане может быть установлен только на основе уважения его территориальной неприкосновенности, суверенитета и политической независимости. Он никогда не сможет быть достигнут без полного вывода всех израильских сил со всей ливанской территории.

34. Озабоченные серьезностью данного положения, ряд миролюбивых стран предприняли всесторонние инициативы, направленные на то, чтобы положить конец вопиющему положению, которое серьезно угрожает перспективам мира и безопасности на Ближнем Востоке.

35. Со своей стороны Египет не может не поддерживать все усилия, направленные на смягчение нынешней ситуации и учитывающие в то же время должным образом более широкие аспекты ситуации, включая перспективы достижения прочного мира на Ближнем Востоке. Исходя из своей региональной ответственности и из своего внутреннего

убеждения в том, что мир — это неделимое понятие, Египет предпринял совместно с Францией новую инициативу для того, чтобы содействовать достижению справедливого, прочного и всеобъемлющего мирного разрешения не только разразившегося кризиса в Ливане, но и извечной ближневосточной проблемы — урегулированию, которое обеспечило бы права всех государств и народов региона на существование, безопасность, территориальную неприкосновенность и суверенитет, и в частности законные национальные права палестинского народа на самоопределение и государственность на Западном берегу и в секторе Газа. Такая позиция основывается на том, что палестинский вопрос является сердцевинной ближневосточной проблемой и что без решения палестинского вопроса во всех его аспектах не может быть достигнуто ее прочное и всеобъемлющее решение. Рассредоточение палестинцев не может никогда служить средством разрешения проблемы, если оно не является составной частью всеобъемлющего разрешения их вопроса.

36. Документы, которые имеют хорошую основу и могут способствовать достижению мира на Ближнем Востоке, — это резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета. В этой связи Египет вновь подчеркивает значимость этих резолюций вне зависимости от усилий, направляемых на достижение всеобъемлющего и прочного разрешения ближневосточной проблемы. Значение этих резолюций вытекает из сущности воплощенных в них международных принципов, в частности принципа о недопустимости приобретения территории путем войны, права всех государств региона жить в мире и безопасности в рамках своих международно признанных границ, а также принципа разрешения споров мирными средствами. Эти принципы являются тем руслом, в котором следует искать достижение справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке. Эти резолюции, однако, следует рассматривать в контексте целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающего право всех народов на самоопределение, а также основные права и свободы человека.

37. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем, что 25 июля этого года произошло новое событие, когда Председатель Исполнительного комитета ООП подписал документ, в котором признал резолюции Организации Объединенных Наций по палестинскому вопросу. Действительно, это знаменует собой новый поворот в неизменной в течение длительного времени позиции ООП в отношении Израиля — шаг, к которому следует отнести с одобрением и поддержкой.

38. В свете такой положительной инициативы Председателя Арафата следует энергичным образом содействовать одновременному взаимному признанию прав как Израиля, так и палестинцев. Такой шаг должен быть подкреплен началом непосредственного диалога между Соединенными Штатами и палестинцами.

39. Оба элемента — взаимное признание друг друга обеими сторонами и признание Израилем права палестинцев на самоопределение — должны быть рассмотрены в комплексе, как единое целое. Следовательно, оба эти элемента должны быть претворены в жизнь одновременно.

40. Во франко-египетской инициативе в качестве основы для установления справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке представлен свод международно признанных принципов. Она служит началом и открывает широкие возможности для дальнейших консультаций и контактов между всеми заинтересованными сторонами с целью достижения мира на Ближнем Востоке.

41. Совместный проект резолюции, содержащийся в документе S/15317, который я имею честь представить Совету, был предложен совместно правительствами Египта и Франции. Этот проект затрагивает существо трех главных элементов, которые могут послужить основой для того, чтобы положить конец ужасающему положению в Ливане, а также на всем Ближнем Востоке.

42. В преамбуле проекта резолюции в соответствии с целями и принципами Устава подтверждается значение резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета для прочного и всеобъемлющего урегулирования ближневосточной проблемы. В нем также подтверждаются резолюции 508 (1982), 509 (1982), 511 (1982), 512 (1982) и 513 (1982) Совета, посвященные положению в Ливане, и также право всех государств жить в мире в пределах международно признанных границ, принципы и обязательство всех государств урегулировать спор мирными средствами, воздерживаться от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, а также содержится призыв к обеспечению безопасности для всех государств и справедливости для всех народов.

43. Постановляющая часть проекта резолюции состоит из четырех разделов.

44. Раздел А проекта резолюции посвящен собственно положению в Ливане, и в нем содержится призыв принять конкретные меры для прекращения военных действий в Ливане, а также к немедленному выводу израильских войск, находящихся вокруг Бейрута, на согласованное расстояние в качестве первого шага к их полному выводу из Ливана. Раздел А проекта также предусматривает одновременный вывод палестинских вооруженных сил из Бейрута и восстановление суверенитета, территориальной неприкосновенности и политической независимости Ливана, и в нем выражена поддержка правительству Ливана в его усилиях восстановить исключительный контроль над своей столицей.

45. Раздел В проекта резолюции касается роли Организации Объединенных Наций в наблюдении за прекращением огня и разъединением в Бейруте и вокруг него путем размещения там военных

наблюдателей Организации Объединенных Наций. В проекте также содержится просьба к Генеральному секретарю представить доклад о возможностях размещения Сил Организации Объединенных Наций, которые могут занять позиции рядом с ливанскими силами разъединения, или об использовании Сил Организации Объединенных Наций, уже находящихся в этом регионе. Кроме того, содержится просьба к Генеральному секретарю представить план размещения Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Ливане. В разделе В также содержится призыв ко всем государствам сотрудничать в этом вопросе с Генеральным секретарем. В этой связи мы с признательностью отмечаем позитивный вклад Организации Объединенных Наций на разных стадиях разрешения ближневосточного конфликта. Организация Объединенных Наций поистине играет решающую роль в осуществлении этой мирной инициативы.

46. Раздел С проекта резолюции касается вопроса о Палестине; в нем содержится призыв содействовать началу восстановления прочного мира и безопасности в регионе в рамках переговоров, основанных на принципах безопасности и справедливости для всех государств и народов Ближнего Востока, с тем чтобы подтвердить право всех государств региона на существование и безопасность в соответствии с резолюцией 242 (1967) Совета и равным образом подтвердить законные национальные права палестинского народа, включая его право на самоопределение, со всеми вытекающими отсюда последствиями, при условии, что с этой целью палестинский народ должен быть представлен на переговорах, в которых, следовательно, примет участие ООП. В проекте резолюции содержится также призыв к взаимному и одновременному признанию друг друга заинтересованными сторонами и подчеркивается необходимость использования политических средств для достижения упомянутых выше целей для того, чтобы добиться признания и уважения существования и безопасности всех государств и народов региона.

47. Раздел D проекта резолюции касается процедурных вопросов; в нем содержится просьба к Генеральному секретарю информировать Совет о ходе осуществления проекта резолюции. В разделе D также содержится призыв ко всем государствам-членам сотрудничать в осуществлении этой резолюции, если проект будет принят.

48. Таковы элементы, содержащиеся в проекте резолюции, представленном на рассмотрение Совета. Этот текст был разработан тщательно, с тем чтобы представить сбалансированный проект резолюции, содержащий в равной мере все главные элементы этого чрезвычайно сложного вопроса. И здесь я хотел бы заявить, что, как и мой французский коллега, я тоже совершенно непредвзято подойду к любым поправкам, которые послужат улучшению нашего текста и будут соответствовать нашей цели.

49. Стремясь к миру, Египет придает огромное значение вкладу правительства Соединенных Штатов в дело создания мирных основ и принципов для решения вопроса о Ближнем Востоке. Мы надеемся на то, что Соединенные Штаты как полноправный участник мирного процесса активизируют свои усилия, для того чтобы достичь справедливого, всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке.

50. В этот критический момент мы прекрасно сознаем невероятные трудности и переживания, сопряженные с рождением мира. Однако мы убеждены, что только в условиях мира народы и государства Ближнего Востока смогут обрести безопасность и достичь прогресса. Для этого Египет вновь призывает все стороны на Ближнем Востоке принять участие в этом всеобъемлющем мероприятии, проявляя искренность и добрую волю. Пусть все народы Ближнего Востока живут вместе в условиях справедливости, мирного сосуществования, сотрудничества и примирения.

51. Египет десятилетиями переносил страдания и приносил жертвы ради принципов и целей, в которые он верит. Сегодня Египет готов приложить все усилия для того, чтобы избавить палестинский, ливанский, а также израильский народы от новых жертв и трудностей. С этой целью давайте выполним нашу обязанность в отношении мирного урегулирования в Ливане, справедливого решения вопроса о Палестине и прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке.

52. Г-н НУСЕЙБИ (Иордания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, этот месяц был необычайно бурным для международного мира и безопасности, за которые несет ответственность Совет.

53. На закрытых заседаниях я уже имел возможность воздать должное нашему Председателю в июле, представителю дружественной нам Гайаны г-ну Ноэлю Синклеру, за то выдающееся умение, с которым он тщательно координировал работу Совета по урегулированию кризисных ситуаций. Его государственный подход, быстрое реагирование и преданность делу проявились еще более ярко на фоне мрачных туч, нависших над подвергшимся агрессии Ближним Востоком.

54. Этот непрерывный процесс варварской израильской агрессии начался в первые дни июня, когда бездумный и бесконтрольный израильский военный робот вторгся в Южный Ливан, уничтожая его, разрушая до основания самые священные и древние города и деревни славных финикийцев, вдохновенным и громадным вкладом которых явился также бесценный дар — алфавит — человечеству на его пути к более высокой и цивилизованной жизни.

55. Тир, Сайда, Набатия и десятки деревень были уничтожены преступной и беспощадной бомбардировкой с воздуха и обстрелом с моря и суши. Были уничтожены также 14 палестинских лагерей беженцев, которые на протяжении почти 34 лет служили убежищем для тех палестинцев, которые

были вырваны с корнем и рассеяны преступным израильским военным аппаратом и у которых были отняты дома их предков и родина в Палестине. На долю нашего Председателя в июне, представителя дружественной Франции г-на Ла Бара де Нантея, выпала задача координировать ответные действия Совета на возмутительную необузданную израильскую агрессию против независимого суверенного государства Ливан и палестинских беженцев, которые являлись его гостями, ожидая освобождения и репатриации. Под его руководством это было сделано прямо и с достоинством, когда Совет быстро и недвусмысленно принял резолюции 508 (1982), 509 (1982), 511 (1982) и 512 (1982).

56. Во всех этих резолюциях содержится категорическое требование о том, чтобы Израиль — вездесущий агрессор против соседних государств — вывел немедленно и безоговорочно все свои военные силы за международно признанные границы Ливана. Со времени единодушного принятия этих резолюций прошло уже почти два месяца, и все же вместо того, чтобы подчиниться категорическим резолюциям Совета, которым, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, должны подчиняться все государства-члены, израильское военное руководство продолжает и даже усиливает свою жестокую агрессию в самом сердце столицы Ливана, в историческом древнем городе Бейруте, в его окрестностях и в его житнице — плодородной долине Бекаа.

57. Используя все доводы, каждое положение Устава, каждую этическую императивную норму, Совет обязан безотлагательно предупредить агрессора о том, что он не потерпит массовой бойни, осуществляемой сейчас против гражданского ливанского и палестинского населения. Совет имеет право применить соответствующие положения главы VII Устава и предпринять действенные меры, с тем чтобы должным образом ответить на это преступление против человечества и обеспечить полный вывод израильских войск. Совет, несомненно, полностью информирован о давних и официально подтвержденных замыслах Израиля в отношении юга Ливана, особенно в отношении захвата вод реки Литани, ради удовлетворения своих все возрастающих ненасытных appetites. Члены Совета могут прочитать об этом в мемуарах покойного Бен-Гуриона, а также в мемуарах или дневниках покойного Моше Даяна. Израильские уже рассматривают юг Ливана как оккупированную территорию, которая затем подвергнется аннексии де-факто, как это было в случае с Иерусалимом, Западным берегом, сектором Газа и Голаанскими высотами. Премьер-министр Ливана уже обращался с жалобой на то, что израильские создали на юге его страны параллельную администрацию, которая узурпировала prerogatives законного ливанского правительства.

58. Если бы я жил в нормальном мире, руководствующимся в своих действиях нормами международного права, сказанное мною было бы нормальным ответом, фактически единственным ответом

том на этот акт геноцида. И все же я, как и все члены Совета, осознаю, что международный кодекс поведения низведен до уровня унижительного согласия со смертельно опасной игрой в «реальнополитик», которая неизменно ведет к катастрофам для всех государств на протяжении всего столетия.

59. Исходя из этого, Иордания высоко оценивает искреннюю инициативу Франции и Египта, с которой они выступили сегодня, руководствуясь доброй волей. Но при всем моем уважении к авторам проекта резолюции и высокой оценке их действий я вынужден заявить следующее. 2 июля представители Франции и Египта представили заинтересованным сторонам рабочий документ и обратились к ним с просьбой внести поправки или изложить свои замечания, что, по мнению авторов, было очень важно. Заинтересованные стороны представили свои соображения, которые были включены в текст от 2 июля, и с этими дополнениями мне был представлен текст возможного проекта резолюции. К сожалению, представленный нам сегодня проект резолюции ничем не отличается от первоначального рабочего документа от 2 июля и передан нам только сегодня. В заявлении, с которым я собираюсь выступить, будет подтвержден рабочий документ с поправками, который был передан нам два дня назад и который Иордания поддерживает. Поэтому мое правительство поддерживает не первоначальный рабочий документ, а дополненный проект, в который мы внесли свои замечания. Я не думаю, что эти изменения носят существенный характер, но иногда небольшие нюансы могут сказаться на общем смысле резолюции.

60. В преамбуле вновь подтверждается постоянная приверженность Совета своим резолюциям, как старым, так и новым, в которых содержится требование о выводе израильских оккупационных войск из арабской части Иерусалима, с Западного берега, из сектора Газа, с Голанских высот и в последнее время — из Ливана. В резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) содержится четкое требование об уходе Израиля с территорий, оккупированных после войны 1967 года, и в равной степени требование о безусловном выводе израильских войск из Ливана.

61. В ней вновь подтверждается обязательство всех государств и народов урегулировать свои споры мирными средствами в соответствии со статьей 2 Устава таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность. Отсюда настоятельно необходимо подчеркнуть в преамбуле принцип недопустимости приобретения территории силой, как это было сделано в преамбулах двух резолюций Совета — в резолюции 242 (1967) и 338 (1973); однако впоследствии Израиль подорвал основные положения этого принципа, заявив о своих притязаниях на значительную часть территорий, оккупированных им в 1967 году. Этот акт фактически не оставляет надежды для палестинского народа на какое-либо самоопределение и существование.

62. Более того, учитывая осуществляемые сейчас широкой захват и колонизацию этих территорий, составляющих почти 40 процентов всего района крошечного Западного берега, сектора Газа и Голанских высот, Совет должен вновь подтвердить в преамбуле свои резолюции 465 (1980) и 478 (1980) по Иерусалиму, поскольку они не имеют себе равных по важности.

63. Если мы хотим добиться справедливого урегулирования, мы не должны допустить, чтобы агрессор пожинал плоды агрессии или чтобы Совет пренебрегал своими собственными резолюциями по основополагающим вопросам или признал новые совершившиеся факты, не упомянув этих резолюций. Я понимаю, что в одной резолюции невозможно перечислить все многочисленные резолюции (число которых достигает, возможно, нескольких сотен), принятые за последние 30 лет и так или иначе касающиеся неотъемлемых прав палестинского народа. Настоящий проект резолюции представляет собой вполне приемлемые рамки, и его принятие могло бы стать основой для более сложных и детальных усилий всех заинтересованных сторон.

64. Раздел А франко-египетского проекта резолюции вызывает в настоящее время особый интерес международной общественности. Именно положение в Ливане определяет судьбу, существование и будущее как ливанского, так и палестинского народов, которые являются гостями и беженцами. Мы встречаемся сегодня в момент, когда мы должны полностью и безоговорочно осознать нашу историческую ответственность, и мы обязаны сделать это в соответствии с Уставом.

65. Жизнь 500—750 тысяч ливанских и палестинских граждан — мужчин, женщин и детей — подвергается в настоящее время серьезной опасности реального уничтожения, гораздо большего по масштабам, чем уничтожение и варварство, уже причиненные израильским нацизмом на юге Ливана и осуществляемые им ежедневно на протяжении последних семи недель в осажденном Бейруте. Вся израильская военная машина и весь израильский народ вооружены до зубов самым смертоносным и разрушительным оружием, столь щедро поставляемым из арсеналов Соединенных Штатов Израилю, проводящему, по общему признанию, политику экспансионизма и готовому начать массированное нападение на великую столицу Ливана.

66. Массированные бомбардировки с воздуха и обстрелы с моря и земли едва ли оставят нетронутым хотя бы одно здание, а жертвы среди гражданского населения уже сейчас огромны. Члены Совета, возможно, имеют представление об увечьях, нанесенных фосфорными и кассетными бомбами, а также об ужасных убийствах, которые мы все видим на экранах телевизоров. Израильские агрессоры могут в любой момент предпринять свой решающий штурм. Но пусть никто не заблуждается: несколько тысяч борцов сопротивления, героических ливанцев и палестинцев полны решимости превратить Бейрут, если он будет захвачен,

в огромное кладбище для агрессора. Их воля непреклонна, и их решимость тверда. За последние два месяца они уже вписали героическую страницу в историю нашего столетия, ибо они борются за правое дело в исключительно тяжелых условиях совершаемой против них вызывающей агрессии. Они не штурмуют Тель-Авив. Они не штурмуют израильские города. Они защищают Бейрут, столицу суверенного независимого государства.

67. Не палестинцы или ливанцы должны уйти, чтобы скитаться где-то в пустыне, вместо того чтобы остаться на родине или вернуться в свои родные места. Израильская армия должна уйти туда, откуда она пришла, это особенно относится к тем, кто окружил Бейрут,— что предусмотрено франко-египетским проектом резолюции в пункте 2 раздела А постановляющей части — в качестве первого шага к полному выводу израильских вооруженных сил из Ливана и одновременному отводу палестинских вооруженных сил на согласованное расстояние.

68. Главная цель раздела А проекта резолюции состоит в том, чтобы предотвратить варварское уничтожение гражданского населения Бейрута, что должно найти поддержку со стороны всех достойных и честных людей, чтобы восстановить исключительный контроль над собственной столицей и затем над всей территорией в рамках международно признанных границ. Не должно быть никаких анклавов, которые являются предложением для установления Израилем контроля, от которого мы страдаем на протяжении последних пяти лет. В противном случае вновь начнутся внутренние раздоры и конфликты. Есть только один Ливан, высокоразвитое единое государство. Оно может быть сохранено только на основе его конституции и законности, а не с помощью навязанных Израилем махинаций. Общественные деятели Ливана уже заявили, что никакие президентские выборы не могут иметь место до тех пор, пока хоть один израильский солдат остается на земле Ливана. Никакие любители авантюры не должны пытаться играть на различиях и нюансах социальной структуры Ливана. Это лишь продлит тяжелые испытания, от которых Ливан страдает слишком долго.

69. Раздел С проекта резолюции призывает к установлению прочного мира и безопасности в регионе, одновременно подтверждая право всех государств региона на существование и безопасность в соответствии с резолюцией 242 (1967) Совета во всех ее частях — я подчеркиваю: во всех ее частях,— момент, который, к сожалению, не нашел отражения в представленном нам проекте резолюции. Он также подтверждает законные национальные права палестинского народа, включая его право на самоопределение со всеми вытекающими отсюда последствиями.

70. Я должен подчеркнуть, что право ООП выступать и вести переговоры от имени палестинского народа, а также по вопросу о Палестине признано не только Лигой арабских государств — 22 государствами, но также и подавляющим большинст-

вом международного сообщества. Поэтому предложение о создании группы для проведения переговоров в два этапа неприемлемо, если только ООП сама не согласится на проведение подобной громоздкой процедуры по причинам, которые вне моего понимания. ООП, безусловно, не только имеет право выступать от имени Палестины, она завоевала такое право в огненной купели битвы.

71. В пункте 1 с раздела С содержится призыв к взаимному и одновременному признанию друг друга всеми заинтересованными государствами и народами. Это суть всего вопроса и единственный путь для достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке. Удивительно, что этот очевидный факт должен смущать или, как видно, смущает столь многих образованных политических деятелей и ученых, особенно в Соединенных Штатах. Нельзя ожидать, чтобы какой-то народ в одностороннем порядке отказался от своих индивидуальных национальных прав, ничего не получив взамен. Это означало бы не только ставить телегу впереди лошади, но и открытый путь к грабежу и шантажу.

72. Если руководство Израиля открыто и почти ежедневно заявляет, что оно ни при каких обстоятельствах не признает ООП и не вернет палестинскому народу его права, иначе как при условии создания для него временных резерваций типа индейских, то почему же тогда палестинский народ, страдающая сторона, должен признавать своих палачей и узурпаторов? Для заключения соглашения необходимы две стороны. Если одна сторона отказывается признать другую, то тогда претензии другой стороны на законность не будут иметь законной силы. Действительно, Израиль был создан в соответствии с резолюцией 181 (II) Генеральной Ассамблеи, принятой в 1947 году, которая предусматривала создание как еврейского, так и палестинского государства. Преходящая политика свершившихся фактов была бы насильственным актом, который постоянно вызывал бы решительное сопротивление, и поэтому не может рассматриваться в качестве основы для справедливого и прочного мира, к которому мы все стремимся.

73. В проекте резолюции Египта и Франции содержится просьба к Генеральному секретарю в консультации с Советом, а также с заинтересованными сторонами, включая представителей палестинского народа,— а все знают, кто является таким представителем,— внести предложения и, возможно, создать действенный механизм под эгидой Организации Объединенных Наций с целью достижения политическими средствами вышеупомянутых целей. Таковыми могут быть конференция, специальные комитеты и различные подкомитеты, которые должны определить многочисленные и разнообразные права сторон в конфликте. Это могло бы стать показателем того, может ли Израиль и дальше прикрываться постоянными утверждениями о том, что палестинский народ и ООП стремятся уничтожить Израиль. Это не так; именно Израиль решил уничтожить палестин-

ский народ почти полностью в ходе той бойни, которую он сейчас ведет в Ливане и других частях Ближнего Востока, включая оккупированные территории, беспрепятственно и без какой-либо попытки остановить его со стороны главного благодетеля Израиля — Соединенных Штатов, которые предоставляют каждому израильтянину ежегодно 3500 долл. США прямо или через не облагаемые налогом фонды, и это в то время, когда значительные слои американского народа в результате мировой экономической депрессии нуждаются в каждом долларе, с тем чтобы обеспечить достойное существование.

74. Ни я, ни кто-либо другой не могут вмешиваться в то, каким путем правительство Соединенных Штатов распределяет свои средства или определяет приоритеты. Но я, безусловно, имею право протестовать против того, что эти огромные средства, предоставляемые Израилю, используются для покупки сотен первоклассных боевых самолетов и другого оружия массового уничтожения, чтобы убивать, делать детей сиротами, калечить и систематически уничтожать наш любимый Ливан, мужественный ливанский народ и мужественных палестинских беженцев, являющихся гостями Ливана, у которых нет иного выхода и которые борются не для того, чтобы захватить хотя бы пядь территории Ливана, а для того, чтобы возвратиться на свою родину. Это станет днем их освобождения.

75. Печально отметить, что мы все еще не слышали со стороны какого-либо официального лица руководства Соединенных Штатов слов публичного осуждения — я не говорю о возможных частных заявлениях — вторжения Израиля в Ливан и сопровождающих это вторжение геноцида и разрушений. Такая сверхдержава, как Соединенные Штаты, и великий американский народ, доброта которого широко признана во всем мире, безусловно, не хочет быть соучастником вопиющего геноцида, осуществляемого Бегинном и Шароном, она также не должна забывать о том, что более полумиллиона гражданских жителей Западного Бейрута и в других местах умирают от жажды, голода и смертельных ран в связи с отсутствием медикаментов, как это имело место в Ливане за последние три-четыре дня. В газете «Нью-Йорк таймс» за сегодняшний день мы прочитали, что бывший премьер-министр Ливана обратился с просьбой о помощи, так как в течение 72 часов народ лишен воды, продовольствия и медикаментов. Я хотел бы

заверить Бегина и Шарона, что борцы сопротивления имеют свои собственные источники поставок продовольствия и воды и им хватит их надолго. Именно гражданское население является жертвой такого садистского отношения.

76. Я обращаюсь к Совету самым решительным образом подтвердить, возможно путем заявления Председателя, резолюцию 513 (1982), в которой содержится призыв к восстановлению нормального обеспечения такими жизненно важными средствами и услугами, как вода, электричество, продовольствие, медикаменты, в частности Западного Бейрута. Неужели в конце XX века нужно так настойчиво просить о том, чтобы простые люди получили стакан воды?

77. Делегация Иордании поддерживает основной дух и направленность инициативы Франции и Египта и будет готова поддержать ее с небольшими второстепенными поправками, которые будут представлены членами Совета. Франция и Египет заслуживают высшей похвалы за их своевременную инициативу, которая вновь ставит вопрос о Палестине и Ближнем Востоке на правильный путь.

78. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Ливана.

79. Г-н ТЮЭЙНИ (Ливан) (*говорит по-английски*): Мне известно, что с согласия Совета я должен выступать на дневном заседании, но я хотел бы просить Совет разрешить мне сделать очень краткое сообщение.

80. Сегодня утром, когда я входил в зал, а точнее в 11 час. 25 мин., я получил телеграмму от нашего правительства, в которой говорилось, что Международный комитет Красного Креста сообщил, что израильские контрольные посты сегодня утром по-прежнему препятствовали доставке в Западный Бейрут продовольствия и других товаров, несмотря на все обещания.

Заседание закрывается в 13 час. 25 мин.

Примечания

¹ Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915)

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973. p. 287.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
